

DENNISON

5691 PARKWOOD WAY
RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JOSEPH HENG
RAMUEL CHENG

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

Jeep Eagle

278-6608

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

大減價
平! 觀! 快!

特約代理名廠鏡架
Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, CARRERA, PORSCE DESIGN

喜士定東街328號 電話: 681-0305

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

保險
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產
地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- *CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年現屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000
- *華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- *一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000 請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
品味靚花正製味牌
好牛牛大香鴨珍白老
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎函購各埠通寄
代印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納大律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
電話: 5-22409
圖文傳真: (852) 8452149
電報: 82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

溫哥華—北京 七日遊 \$878

溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

香港	深圳 (錦繡中華)	一日遊	\$48
香港	廣州、桂林	五日遊	\$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	\$898
香港	廣州、北京、西安	九日遊	\$908
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊	\$1,288
香港	廣州、桂林、西安	十四日遊	\$1,388
香港	廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊	\$1,378

特價機票

溫哥華—香港	\$1050起
溫哥華—北京	\$830起
溫哥華—上海	\$790起
溫哥華—香港(經上海)	\$1030
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$439起
溫哥華—三藩市	\$273起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港豐港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲酒店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸金魚、紅燒乳豬、南乳吊燒雞、蒜茸炒時蔬、北菇扒時蔬、美點雙輝
\$138	清蒸金魚、紅燒乳豬、南乳吊燒雞、蒜茸炒時蔬、北菇扒時蔬、美點雙輝
\$58	豉汁蒸魚、紅燒乳豬、南乳吊燒雞、蒜茸炒時蔬、北菇扒時蔬、美點雙輝

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

全埠最平服務最好

新字號

本公司兼售其他
HONDA, TOYOTA,
MAZDA名車，歡迎
參觀新陳列室

營業經理
C. T. KIING
長駐候教，
謹此敬告
各舊雨新知。
手提: 657-8281

新作風

自動波 Voyager 只售 \$16,995
V. 6, 7個坐位

New Yorker Fifth Avenue 只售 \$25,995
LOADS 設備齊全

Sundance S 三門自動波 只售 \$9,998

321-1236
450 S.E. MARINE DR. between Main & Fraser

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店鋪，為您服務。

天龍超級市場
奇化街239號
電話: 683-3327

惠康超級市場
奇化街190號
電話: 688-2362

花旗參禮品中心
片打東街135號
電話: 681-8188

大大鮮肉公司
片打東街279號
電話: 685-3307

*最新運到冬筍、
荳苗及各類菓菜
歡迎查詢請電
688-2362

花旗參禮品中心
禮聘中醫師譚家駒主診

地址: 片打東街135號
電話: 681-8188

謙樂海鮮酒家

七天營業: (星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席

彩色大拼盤	紅燒乳鴿	\$9.50/隻
二熱菜 百花龍蝦	椒鹽鮮魷	\$1.89/隻
串燒牛肉	四和菜	\$42.00
鳳凰燕窩羹	貴賓席	\$238
鹽焗手撕雞		
玉蘭炒雙鮮		
紅梅扒大鴨		
清蒸游水斑		
揚州炒飯		
甜品、生果		
		\$138

龍蝦套餐

彩龍蝦絲羹	上湯焗龍蝦三磅	
洋蔥焗龍蝦	翡翠炒雙鮮	
枝竹羊腩煲	串燒牛肉	
白飯、生果		\$88.00

龍蝦翅席

龍蝦大拼盤	白牡丹金條	
二熱菜 百花龍蝦	碧綠鮮帶子	
彩龍蝦生翅	奶油焗龍蝦三磅	
威化紙包雞	香酥扒雙丸	
麒麟石斑片	揚州炒飯	
干燒伊麵		\$188

精選六和菜

八寶豆腐羹	薑蔥焗肉蟹一隻	
雪豆炒雙鮮	羅定豆豉雞	
荔芋扣肉煲	串燒牛肉	
		\$58.00

壽筵喜宴·廳堂雅潔·晚飯小酌
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠片打東街67號 電話: 683-8589

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號
各國匯票，集郵中心
郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片
- 即影即有

Air Mail Par avion

- 各國旅行支票 (收費平過銀行)
- 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665